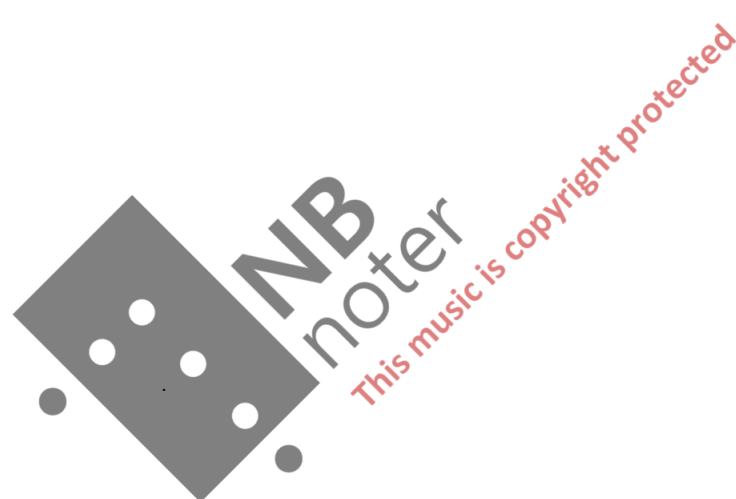


Geir Johnson

Bleu, et sans nom

for sopran og blandet kor



Jaques Dupin:

BLEU, ET SANS NOM (1981)

I & II

Passé l'arrachement sombre, bleu,

d'une masse de granit en suspension
dans le souffle,

franchi l'abîme d'une floraison illimitée...

III

Suis-je seul, innommé

sommes-nous sels, vivants, murés, innommés
(...)

sommés à l'écart de nous, corps désunis
par la transparence, par la commotion du signe,

(...)
corps décomptés, désunis de la somme
et par le resserrement et l'inscription de la spirale
du retour

IV

seul, dans la marche, le retrait, le sommeil
seul, parmi le nombre, le désert,
avec les craquelures du talon, la maigreur,
et le souffle du désastre

comme si pour ce pas, (...)

un secouement du corps et de l'ombre, une vibration
dans l'air

tenaient à distance les monstres, - et le ciel...

BLÅTT, OG UTEN NAVN

I og II

Bortenfor det voldsomme mørke, blå

av en granittmasse i forskyvning
i åndedraget
avgrunnen befridd fra en uendelig blomstring

III

Er jeg alene, uten navn
er vi alene, levende, innemurt, uten navn

(...)

samlet borte fra oss, kropper ristet
av gjennomskinnlighet, av tagnets forstyrrende støy
(...)

kropper talt bort, subtrahert fra summen
og gjennom sammentrekningen og innskrivningen av
tilbakekomstens spiral

IV

Alene, gående, trekker seg tilbake, sovende
alene, blant de mange, i ødemarken
blemmer på hælen, magerheten,
og katastrofens åndedrag

som om dette steget, (...)
en rystelse av kropp og skygge, en vibrasjon
i luften

som en gang holdt uhyrer på avstand – og himmelen...

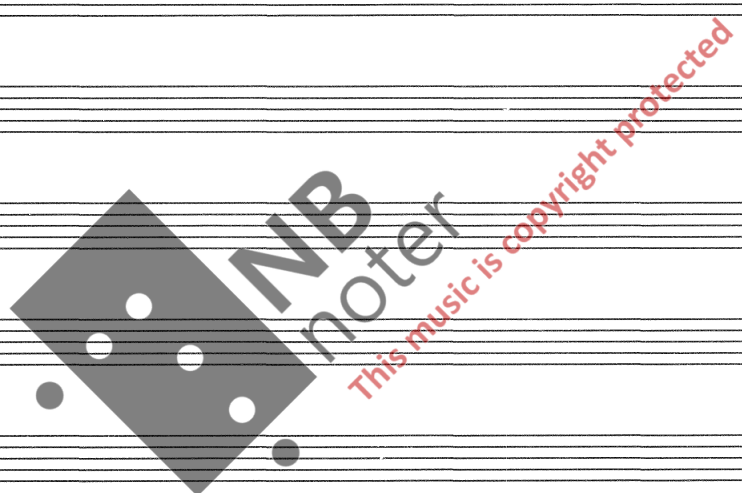
overs: Geir Johnson

I

Pas - se l'ar - rache - ment som - bre, bleu - (m -)

d'une mas - se de gra - ni sus - pen - sion

dans le souff - le franchi l'a - bime d'une floraison il - li - mi - té - e



II

pp calmo

molto legato e tranquillo

Pas-sé l'ar-ache-ment som-bre bleu d'u-ne mas-se
 Pas-sé l'ar-ache-ment som-bre bleu d'u-ne
 Pas-sé l'ar-ache-ment som-bre bleu
 Pas-sé l'ar-rachement som-bre bleu

de gra-nit en sus-pen-sion dans le souf-fle
 mas-se de gra-nit en sus-pen-sion dans le souf-fle
 d'u-ne mas-se de gra-nit en sus-pen-sion dans le souf-fle
 d'u-ne mas-se de gra-nit en sus-pen-sion dans le souf-fle

fran-chi l'a-bî-me d'u-ne flo-rai-son il-li-mi-té-e
 fran-chi l'a-bî-me d'u-ne flo-rai-son il-li-mi-té-e
 fran-chi l'a-bî-me d'u-ne flo-rai-son il-li-mi-té-e
 fran-chi l'a-bi-me d'u-ne flo-rai-son il-li-mi-té-e

murmurando
 x
 fran-chi l'a-bî-me d'u-ne flo-rai-son il-li-mi-té-e
 x
 fran-chi l'a-bî-me d'u-ne flo-rai-son il-li-mi-té-e
 x
 fran-chi l'a-bî-me d'u-ne flo-rai-son il-li-mi-té-e
 x
 fran-chi l'a-bî-me d'u-ne flo-rai-son il-li-mi-té-e

Swis # je seul, in-nom-mé

Som-mes nous seuls, vi-vants mu-rés,

Som-mes-nous seuls, vi-vants

Som-mes-nous seuls, vi-vants mu-rés,

Sommes-nous seuls, vi-vants, mu-rés,

vi-vants,

vi-vants,

in nommés

mu-rés, in-nom-més,

mu-rés in-nom-més

innommés.

mu-rés in-nom-més

mu-rés, in-nom-més

Sommes a l'e-cart de nous

Sommes a l'e-cart de nous

Sommes a l'e-cart de nous

Corps des un-és par la transpa-

ren-ce

par la commo-tion du sig-me

(bc)

(bc)

(bc)

(bc)

corps de-comp-tés

des u-nis de la som-me

des u-nis de la som-me

des u-nis de la som-me

et par le re-serre-ment

et l'inscription de la spi-ra-le

et par le res-er-re-ment

et l'inscription de la spi-ra-le

et par le reserrement

et l'inscrip-tion de la spi-ra-le

et par le re-serre-ment

et l'inscrip-tion de la spi-ra-le

et par le re-serre-ment

du re-

tour solo vocalise

Soprano et alto

seuls

seuls

seuls

seuls



Seul, dans la marche

"Bleu et sans nom"

Geir Johnson

S.

A.

Blandet kor

T.

B.

b.c.

murmurando

b.c.

murmurando

Seul, dans la marche, le re-trait, le som-meil,

Seul, dans la marche, le re-trait, le som-meil, seul, dans la marche, le re-trait, le som-meil,

The musical score is arranged for a mixed choir (Blandet kor) and piano accompaniment. It consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and two piano staves. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The lyrics are in French. The piano part features a 'b.c.' (basso continuo) line and a 'murmurando' section with triplets. A watermark 'NB noter' and 'This music is copyright protected' is present at the bottom of the page.

seul, dans la marche, le re - trait, le som - meil, seul, dans la marche, le re - trait,

murmurando

1. Seul, dans la marche, le re - trait, le som - meil, seul, dans la marche, le re - trait, le som - meil,

b.c.

Seul, dans la marche, le re - trait, le som - meil, seul, dans la marche, le re - trait, le som - meil,

b.c.

murmurando

Seul, dans la marche, le re - trait, le som - meil, seul,

le som - meil, seul, dans la marche, le re - trait, le som - meil, seul,

seul, dans la marche, le re - trait, le som - meil, seul, dans la marche,

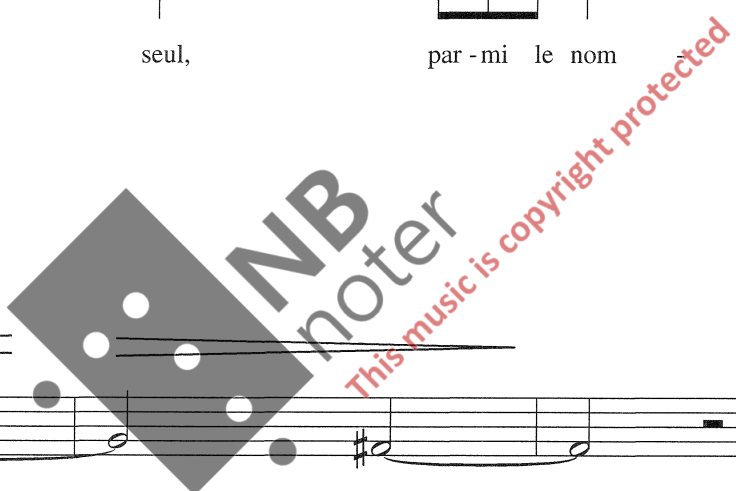
seul, dans la marche, le re - trait, le som - meil, seul, dans la marche, le re - trait,

dans la marche, le re - trait, le som - meil, seul, dans la marche, le re - trait, le som - meil,



14

dans la marche, le re - trait, le som - meil, seul, par - mi le nom - - bre,
 le re - trait, le som - meil, seul, par - mi le nom - bre, le dé - sert,
 le som - meil, seul, par - mi le nom - bre, le dé - sert, a - vec les cra - que - lu - res du ta -
 seul, par - mi le nom bre, le dé - sert, a - vec les



18

le dè - sert, a - vec les cra - que - lu - rs du ta - lon, la mai - greur, seul,
 a - vec les cra - que - leu - res du ta - lon, la mai - greur, seul, par - mi le
 - lon, la mai - greur, seul, par - mi le nom - bre, le dé - sert,
 cra - que - lu - res du ta - lon, la mai - greur, seul, par - mi le nom - bre,

pp

pp

pp

pp

22

par - mi - le nom - - bre, le dé - sert, a - vec les cra - que - lu - res du ta - lon la mai - greur, com - me,

nom - bre, le dé - sert, a - vec les cra - que - lu - res du ta - lon, la mai - greur, si, com - me

a - vec les cra - que - lu - res du ta - lon la mai - greur, et le souf - fle du dés - as - tre

le dé - sert, a - vec les cra - que - lu - res du ta - lon, la mai - greur, et le

molto legato

molto legato

26

com - me si, com - me com - me si pour ce pas, un se - cou - e - ment du corps et de l'om - -

si, com - me, si, com - me, si, com - me si, com - me si, com - me

com - me, si com - me, si, com - me, si, com - me si, com - me si,

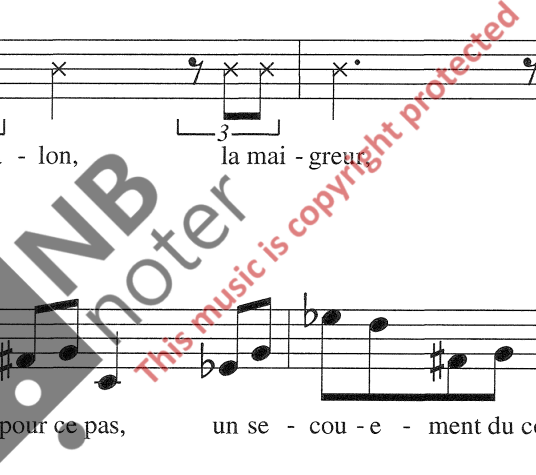
si, com - me si, com - me si, com - me si, com - me si, com - me

com - me si pour ce pas, un se - cou - e - ment du corps et de l'om - bre,

seul, dans la marche, le re - trait, le som - meil,

souf - fle du dés - as - tre, z seul, dans la marche, le re - trait, le som - meil,

souf - fle du dés - as - tre, seul, dans la marche, le re - trait, le som - meil, seul,



molto legato p

31

-bre, u - - ne vi-bra-tion dans l'air, com-me si com-me com-me

si, com-me si, com-me si, com-me si, com-me si, com-me

com-me si, com-me si, com-me, si. com-me, si, com-me, si.

si, com-me si, com-me si, com-me si, com-me si, com-me

u - - ne vi-bra-tion dans l'air, com-me si pour ce pas, un se -

seul, dans la marche, le re - trait, le som-meil, com-me si pour ce pas, un se -

seul, dans la marche, le re - trait, le som-meil,

seul, dans la marche, le re - trait, le som-meil,

36

si pour ce pas, un se - cou-e-ment du corps et de l'om - bre, u - - ne vi-bra-tion dans

si pour ce pas, un se - cou-e-ment du corps et de l'om - bre, u - - ne vi-bra-tion dans

molto legato

com-me si pour ce pas, un se - cou-e-ment du corps et de l'om - bre, u -

molto legato

com-me si pour ce pas, un se - cou-e-ment du corps, et de l'om - bre, u -

cou-e-ment du corps et de l'om - bre, u - - ne vi-bra-tion dans l'air,

cou-e-ment du corps, et de l'om - bre u - - ne vi-bra-tion dans l'air,

molto legato

com-me si pour ce pas, u - ne vi-bra-tion

molto legato

com-me si pour ce pas, u - ne vi-bra-tion



41

b.c.

l'air,

l'air, seul, dans la marche, le re-trait, le som-meil, seul, dans la marche,

- ne vi-bra-tion dans l'air, *b.c.*

- ne vi-bra-tion du l'air, seul, dans la marche, le re-trait, le som-meil,

b.c.

seul, dans la marche, le re-trait, le som-meil,

b.c.

dans l'air

dans l'air, seul, dans la marche,



46

le re-trait, le som-meil, seul, le som-meil,

seul, dans la marche, le re-trait, le som-meil, le re-trait,

seul, dans la marche, le re-trait, le som-meil, seul, dans la marche,

le re-trait, le som-meil, seul, dans la marche, le re-trait, le som-meil,

51

le re le som - meil dans la trait le som seul,

le som - meil, dans la trait le som seul.

seul, marche, trait le som - meil, dans la trait, le som seul,

le som - meil, dans la trait le som seul.

le som - meil, dans la trait le som seul.

